



Catálogo de las Buenas Prácticas



Breve curso de fonética

Lic. Alejandra Acosta Cabrera

Universidad de Colima

alejandra_acosta@ucol.mx

Resumen

La pronunciación correcta del inglés es un aspecto de la producción del lenguaje que debe cuidarse tanto como cualquier otro rasgo. La pronunciación del inglés tan compleja y variante hace complicada su comprensión y dominio. Sin embargo, existe una herramienta que facilita lograr la precisión en la producción oral del inglés, la fonética. A través de este curso, los alumnos han descubierto que existe una manera sencilla y divertida de pronunciar correctamente lo que ellos deseen en inglés. Sin un dominio competente de la pronunciación es improbable que exista una comunicación eficiente.

Palabras clave: pronunciación, facilita, fonética, sencilla, eficiente.

Abstract

Correct pronunciation of English is an aspect of language production which must be considered as much as any other feature of it. English pronunciation, as complex and changing as it is, makes difficult the comprehension and mastering of it. However, there is a tool which helps achieving accuracy in the oral production of the language, phonetics. Through this course, students have discovered the existence of a simple and amusing way to pronounce accurately whatever they want in English. Without the proper mastering of pronunciation, an efficient communication is quite unlikely.

Key words: pronunciation helps, phonetics, simple, accurately.

Características generales de la buena práctica

Está diseñada para un tipo de curso optativo de modalidad presencial, el objetivo que persigue son propósitos específicos y el nivel de dominio de la lengua requerido al inicio del curso es A1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Breve curso de fonética
2. **Tipo de curso:** Optativo
3. **Modalidad del curso:** Presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** Propósitos específicos
5. **Duración en horas:** 40 a 60
6. **Distribución del tiempo:** 3 horas a la semana
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** A1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 11 a 20.

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su BP: Escritura, expresión oral y comprensión auditiva.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: Uno de los obstáculos más grandes en la producción oral del idioma inglés es su pronunciación, la falta de dominio es muy desalentadora para el estudiante. De acuerdo con la evidencia que he obtenido a lo largo de varios años, puedo asegurar que el uso del alfabeto fonético le permite a los alumnos reproducir con precisión y fluidez palabras y, eventualmente, textos completos.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: Ansiedad, motivación, auto concepto y autoestima.

Objetivos:

- Lograr que el alumno adquiera el conocimiento del uso de la fonética para superar los obstáculos que han limitado su progreso en el aprendizaje.
- Reproducir con precisión y fluidez palabras y textos completos.

Descripción de la Buena Práctica

Procedimiento

Se trabajará las diferencias entre ambos idiomas, la fonética como herramienta que ayudará a mejorar tu práctica docente.

1. Explicar al alumno que el español es una lengua fonética y que como se escribe se dice, a diferencia del inglés que no lo es.
2. Bien, para poder producir eficientemente el idioma para aquellos que no somos nativos de la lengua, tenemos el Antimoon. (2001). <http://www.antimoon.com/how/pronunc-soundsipa.htm>
3. Este es un link para que puedas ver el alfabeto, aquí tienes una amplia gama de sonidos.
4. Primero vean el símbolo, y luego tienen dos palabras que están subrayadas, una sílaba a la que corresponde el sonido del símbolo, dar click para escuchar.
5. Escuchar por lo menos 4 veces, todo el alfabeto.

Ahora, hay una página que se llama *English Phonetic Transcription* (2007). www.upodn.com que nos sirve para hacer textos de sonidos.

Ejemplo:

I love chocolate.

She is a teacher.

They are Mexican.

Do you like New York?

aj ləv tʃɒklət.

ʃi ɪz ə ti:tʃər.

ðe ɑr mɛksəkən.

du ju laɪk nu jɔrk?

Ahora, se pueden ahorrar algo de tiempo si nos apegamos a estos símbolos más comunes y que son del uso de <http://www.upodn.com/>.

v suena f suave, peguen labios y dientes.

e suena a ei

j suena a i

o suena a ou

I (mayúscula) suena a e suave.

i suena a i normal

h suena a j Jorge, Jesús, joven

tʃ suena a ch

ʃ suena a sh

Ə este símbolo tiene muchos matices de sonidos, pero puede ser a profunda y una manera de lograrlo es poniendo la lengua debe estar a la mitad y en el centro de la boca.

(*English Language Club –Learn English With Us Online.* 2014).

<http://www.englishlanguageclub.co.uk/%C9%99-sound/>

ð esto es th significa que tienen que sacar la punta de la lengua, pero no sacarán aire.

ɔ suena a o.

θ este es una th también, pero hay que sacar la punta de la lengua y aire, imaginen a un madrileño o gallego pronunciando la palabra zapato saquen la punta de la lengua, aire, y listo.

æ este símbolo es una a, pero estiren sus labios horizontalmente, hacia los lados. k esto es un sonido de c

dʒ esta es de una y yeso, yegua, Yuly.

ʒ este es una sh pero más suave que la otra sh que está más arriba.

Ahora, los alumnos deberán elaborar sus textos, pequeños para empezar, usando las equivalencias descritas arriba y dejarlos que trabajen en parejas para que uno de ellos sea el monitor, o solos, pero usando sus equivalencias en todo momento para controlar la precisión de lo que dicen. Después se les pide que lean fragmentos de su texto a cada uno para corroborar que están usando los símbolos fonéticos apropiadamente. Si es preciso se pide al alumno que se autocorrija.

Todo lo anterior sirve para trabajar la pronunciación, sin embargo, con un poco más de práctica ellos empiezan a hacer transcripciones de texto fonético a texto normal, lo cual trabaja directamente en su ortografía y a su vez este ejercicio incrementa su acervo de palabras que conoce y maneja en inglés A1. Hacerlo de esta manera pone de manifiesto la autonomía del estudiante en el aprendizaje y la competencia lingüística, debido a que trabajan con el vocabulario que se les otorga en cada unidad y con palabras que resulten complicadas para pronunciar así, se va generando un cúmulo de palabras (vocabulario A1), de las cuales no sólo conoce y maneja el significado, sino su pronunciación también. Los propósitos específicos del uso del alfabeto fonético hacen que el alumno no carezca de este valioso aspecto lingüístico, sino que pueda adquirir también la precisión oral que le permita demostrar un nivel de dominio en sus competencias lingüísticas.

Efectos en los estudiantes

¡Les encanta!

Trabajo con adultos casi el cien por ciento de las veces, entonces ya traen consigo un gran cúmulo de frustración que ha erosionado su confianza y su agrado por el idioma. Cuando les platico que yo estaba igual, que no sabía cómo producir con precisión el inglés se sorprenden que lo domine tan bien.

Al principio hay que hacer mucho trabajo de convencimiento, pero poco a poco recuperan la confianza en su destreza y en que sí pueden pronunciar correctamente las palabras.

Yo elogio mucho sus avances, porque estoy consciente de la gran tarea que están llevando a cabo.

Cuando al poco tiempo ya pueden leer textos fonéticos con precisión y fluidez, se sienten motivados, y más cuando ya lo hacen directo del texto normal o que pueden transcribir de fonético a texto en inglés.

Ahora, el único inconveniente que se me ha presentado es que los alumnos que ya saben un poco o creen saber un poco son los más renuentes a esta práctica.

Fundamentos teóricos y metodológicos

- La fonética es la rama de la lingüística que comprende el estudio de los sonidos del habla humana. Se ocupa de las propiedades físicas de los sonidos del habla, su producción fisiológica, propiedades acústicas, percepción auditiva y el status neurofisiológico.
- Cuidado en la pronunciación.

- Guía al estudiante en adquirir la pronunciación precisa de las palabras en varios idiomas.
- Las estrategias de la enseñanza las relato en la metodología tal y como yo las adquirí al inicio de mi carrera universitaria, con el Dr. en Lingüística Javier Bravo Magaña en la Universidad de Colima. Yo soy evidencia del valor de estas prácticas pues estoy certificada por Cambridge en C1 y mi herramienta más valiosa para mantener mi nivel de pronunciación al carecer del contacto con hablantes nativos es el uso reiterado y continuo de textos fonéticos. Desafortunadamente no puedo ofrecer más fundamentos teóricos pues no soy experta en fonética y mi intención en compartir esta información es hacerle llegar a otros maestros una herramienta que he comprobado eficiente, que arroja resultados medibles y que realmente disfrutan los estudiantes.

Materiales y recursos

- 1.- Se entrega a los alumnos un breve documento impreso en que se revisan los fundamentos de la fonética, en el punto 14 explico cómo lo hago. Esa es, básicamente, la información la que se entrega.
- 2.- Transcripciones fonéticas de textos sencillos, dependiendo del nivel del alumno.
- 3.- Diccionarios para que ellos puedan ver que éstos manejan esa herramienta y que sepan que tienen la posibilidad de conocer la pronunciación precisa usando el diccionario de papel.
- 4.- *Laptop* y un proyector si es posible, de no ser así, sólo con el uso del documento impreso y un pequeño texto fonético elaborado en su totalidad con símbolos fonéticos, para empezar.

Características de su BP

Sostenible:

Las actividades diseñadas haciendo uso del alfabeto fonético evolucionan conforme el avance del alumno y aún más, pues a la par del desarrollo de las actividades, el manejo de la fonética se puede extender a otras áreas: *role plays*, transcripciones fonéticas que son una herramienta excelente para la autocorrección de la ortografía, presentaciones electrónicas y en actividades de comprensión auditiva donde el alumno es capaz de reconocer auditivamente una palabra y plasmar correctamente su grafía. Entonces, ésta es una práctica sostenible a lo largo de todos los niveles de inglés, desde un A1 hasta C1 y no descarto C2.

Replicable:

La metodología es sencilla y por lo tanto es replicable, sin embargo, es importante mencionar que es deseable que la pronunciación del profesor sea lo más cercana posible a la nativa, de no ser así sería conveniente trabajar en mejorarla usando el curso de fonética. Una vez que los alumnos dominan los símbolos más inusuales (que por lo regular son los que tardan más en dominar) se pone de manifiesto la autonomía entre estudiantes y docente, ellos ya elaboran pequeños textos de sonidos y pueden incluso dictar textos al resto del grupo con facilidad.

Efectiva:

El uso del alfabeto fonético cumple ampliamente el propósito que abandera. Los alumnos que lo han usado vienen de todos los niveles académicos y sociales, los cuales son factores que afectan el desempeño de este

asunto en particular que es el desempeño oral, y es sorprendente ver cómo su pronunciación se corrige en el 90% de los casos con el manejo de vocabulario en listas o en pequeños diálogos hechos de manera fonética. El 10% restante no logra la precisión natural, pero sí mejora su desempeño. Los estudiantes llegan a sentirse más cómodos leyendo en voz alta textos o listados fonéticos que en palabras normales, no obstante, ellos están conscientes que dominar la pronunciación fonética es la mitad del trabajo, pues el trabajo completo significaría que puedan leer un texto en inglés con la misma precisión que lo hacen usando la herramienta fonética.

Reflexiva:

El alumno adquiere conciencia de los sonidos, ya que el inglés no es fonético, una letra vocal suena de una manera dentro de una palabra y diferente en otra, comprende la riqueza de sonidos y el arduo trabajo que significa dominarlo. Sin embargo, poco a poco consigue adquirir las palabras y pronunciarlas correctamente hacerlo con fluidez, como segundo paso, también se hace más competente.

Referencias

Antimoon. (2001). *International Phonetic Alphabet*. Wroclaw, Polonia: Recuperado de <http://www.antimoon.com/how/pronunc-soundsipa.htm>

English Phonetic Transcription (2007). *Turn your text into fənétiks here*. Missouri, EUA. Recuperado de <http://upodn.com/>

English Language Club –Learn English With Us Online. (2014). *The ə Sound (/ə/ Phoneme)*. Utah, EUA: Recuperado de <http://www.englishlanguageclub.co.uk/%C9%99-sound/>

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

Cuento con evidencias que puedo compartir cuando me lo soliciten, mientras tanto comparto un pequeño texto con lo que trabajo.

Starbucks's policies.

The international coffee shop chain Starbucks will start giving customers a discount if they bring their own cups. The discount is part of a two-month trial in cafes in England.

ðə Intərnæʃənəl kəfi ʃɑp tʃen stɑrbəks wɪl stɑrt gɪvɪŋ kəstəmərz ə dɪskawnt ɪf ðe brɪŋ ðeɪr ɒn kəps. ðə dɪskawnt ɪz pɑrt əv ə tu-mənth traɪəl ɪn kəfez ɪn ɪŋglənd.